Перевод – Таов Мухамед

Исландия

Закон №34/1991 об инвестициях нерезидентами в коммерческие предприятия

Закон о внешних инвестициях в коммерческие предприятия № 34 от 25 марта 1991 года с поправками из закона № 121 от 27 декабря 1993 года и Закона № 46 от 22 мая 1996 года

Статья 1

Этот закон применяется к любому виду внешних инвестиций в коммерческое предприятие в Исландии, если оно не отменено другими законами или постановлениями, изданными в соответствии с такими законами.

Статья 2

Для целей настоящего Закона приведенные ниже термины имеют следующее значение:

Нерезидент: физическое лицо, проживающее за границей независимо от национальности, компания, учреждение, фонд или другое юридическое лицо, зарегистрированное за границей, иностранное государство или государственное предприятие, а также коммерческое предприятие под иностранным контролем. Физическое лицо считается резидентом за границей, если оно имеет юридическое место жительства за границей или место жительства там, как это определено в Законе о юридическом проживании. Юридическое лицо считается зарегистрированным за границей, если оно зарегистрировано как зарегистрированное за границей или если в уставе юридического лица указано его место жительства за границей.

Исландское коммерческое предприятие: предприятие, которое работает в этой стране и размещено в этой стране, независимо от формы юридического лица или формы собственности предприятия. Предприятие считается зарегистрированным в Исландии, если оно зарегистрировано в этой стране, если в его уставе указано его место жительства в этой стране или если действующее правление находится в этой стране.

Предприятие под иностранным контролем: Исландское коммерческое предприятие, в котором один или несколько нерезидентов владеют контрольным пакетом акций или первоначальным капиталом, или владеют большинством голосов, или каким-либо другим образом имеют контроль над данным предприятием.

Инвестиции: финансовый или иной вклад в уставной капитал предприятия или покупка акций предприятия.

Иностранные инвестиции: инвестиции в предприятия в Исландии нерезидентами, независимо от того, включает ли это новый акционерный капитал или реинвестирование распределенных дивидендов, акций или доходов от продажи предыдущих инвестиций в этой стране.

Статья 3

Нерезидентам разрешается инвестировать в коммерческие предприятия в Исландии в пределах ограничений, предусмотренных настоящим Законом или специальным законодательством, а также при выполнении других условий и получении лицензий, требуемых по закону.

Статья 4

Инвестиции нерезидентов в Исландию подлежат следующим ограничениям:

1. Только следующие лица могут вести промысловые операции в пределах исландской рыболовной юрисдикции в соответствии с действующими законами о правах на рыболовство в территориальных водах Исландии, владеть или управлять предприятиями, занимающимися переработкой рыбы:

А. Исландские граждане и другие исландцы.

Б. Исландские юридические лица, которые полностью принадлежат исландским лицам или исландским юридическим лицам, которые:

I. Контролируются исландскими организациями; II. не принадлежат более 25% иностранных резидентов, рассчитываемых на основе уставного или первоначального капитала. Однако, если доля исландского юридического лица в юридическом лице, осуществляющем рыболовные операции в исландской рыболовной юрисдикции или переработку рыбы в Исландии, не превышает 5%, доля иностранного резидента может составлять до 33%; III. в других отношениях находятся в собственности исландских граждан или исландских юридических лиц, контролируемых исландскими гражданами.

Обработка рыбы в соответствии с настоящим параграфом 1 означает замораживание, соление, сушку или любую другую обработку, которая защищает рыбу и другие морские продукты от разложения, включая производство рыбьего жира и рыбной муки. Однако переработка в этом контексте не включает копчение, маринование, консервирование и розничную упаковку или дальнейшую переработку, предназначенную для придания продуктам большей пригодности для распространения, потребления или приготовления.

2. Только исландским гражданам и другим исландцам разрешено владеть правами на использование энергии в отношении водопадов и геотермальной энергии для других целей, кроме домашнего использования. То же самое и с предприятиями, производящими или распределяющими энергию. Физические лица, проживающие в другом государстве-члене Европейской экономической зоны, и юридические лица, проживающие в другом государстве-члене ЕЭЗ, имеют такое же право. В инвестиционных соглашениях между Исландией и государствами, не являющимися членами ЕЭЗ, может быть предусмотрено, что резиденты такого государства или юридические лица, проживающие в таких государствах, также имеют такое же право при условии, что такие соглашения представлены в Альтинг для ратификации путем принятия решения.

Нерезидент, который получает права владения или использования недвижимого имущества в соответствии с положениями закона о праве владения и пользования недвижимым имуществом, может использовать геотермальную энергию для прямого использования на своем предприятии в пределах, установленных Законом об энергетике.

3. Совокупная доля нерезидентов в исландских авиакомпаниях не может превышать 49%. Физические лица, проживающие в другом государстве-члене Европейской экономической зоны, и юридические лица, находящиеся там, освобождаются от положений этого подпункта.

4. Инвестиции в исландские предприятия иностранными государствами, местными властями или другими иностранными властями, участвующими в деятельности предприятий, запрещены, за исключением случаев, когда имеется специальное разрешение министра торговли.

5. Нерезиденты могут приобретать право собственности на недвижимость в Исландии для прямого использования на своем предприятии в соответствии с положениями Закона, регулирующими права собственности и пользования недвижимым имуществом.

Исландское лицо в этой статье означает Государственное казначейство и местные органы власти, а также учреждения, предприятия и фонды в Исландии, которые полностью находятся в их собственности, исландских граждан, проживающих в Исландии, и юридических лиц, проживающих в Исландии, которые полностью принадлежат исландским государственным учреждениям, исландские граждане, проживающие в Исландии, или другие юридические лица, проживающие в Исландии и полностью принадлежащие исландским гражданам, проживающим в Исландии. Исландское юридическое лицо в этой статье означает юридическое лицо с постоянным местом жительства в Исландии, независимо от формы юридического лица или формы собственности предприятия. Юридическое лицо считается зарегистрированным в Исландии, если оно зарегистрировано в качестве юридического лица в этой стране, если в его уставе указано его местонахождение в этой стране или если его действующий правление находится в Исландии. Исландское юридическое лицо, контролируемое исландским лицом или лицами в этой статье, означает исландское юридическое лицо, контрольный пакет акций которого принадлежит исландскому лицу, например, посредством большей части уставного капитала или большей части начального капитала, которое имеет большинство голосов или имеет эффективный контроль над указанным юридическим лицом.

Статья 5

Если директора предприятия, работающего в Исландии с правом ведения рыболовства в рыболовной юрисдикции Исландии, директора предприятия по переработке рыбы или директора исландского юридического лица, которое прямо или косвенно владеет долей в таком предприятии рыболовства, или рыбоперерабатывающее предприятие подозревают в нарушении положений подпункта 1 пункта 1 статьи 4 о максимальном объеме иностранных инвестиций и внутреннем контроле исландского юридического лица, которое прямо или косвенно владеет долей в рыболовном предприятии или предприятии по переработке рыбы, соответствующие директора должны немедленно уведомить об этом Министерство торговли. Затем министерство собирает информацию от рассматриваемого юридического лица относительно его владельцев, голосующих акций каждого собственника, членов совета директоров и других вопросов, которые считаются связанными с его эффективным контролем. Министр может по собственной инициативе запросить такую информацию, если есть подозрения относительно нарушения этого положения.

Запрашиваемая информация направляется Министерству в течение четырех недель с момента доставки запроса. По истечении этого срока Министерство должно направить имеющиеся у него документы на указанное юридическое лицо в Комитет по иностранным инвестициям, см. Статья 12, которая решает, имеет ли место нарушение положений подпункта 1 пункта 1 статьи 4. Комитет может по своей собственной инициативе собрать дополнительную информацию для прояснения вопроса. Заключение комитета должно быть отправлено министру торговли в течение четырех недель с момента, когда вопрос был доведен до сведения комитета.

Если Комитет по иностранным инвестициям приходит к выводу, что инвестиции или их

контроль нарушают подпункт 1 пункта 1 статьи 4, министр торговли должен приказать соответствующему юридическому лицу продать долю в рыболовстве или переработке рыбы. предприятия или, в таком случае, доли в юридическом лице, которому принадлежит акция в рыболовном или рыбоперерабатывающем предприятии, которая не соответствует положениям подпункта 1 пункта 1 статьи 4. Обязательство продать в соответствии с этим параграфом ограничивается долей или частью доли, которые привели к тому, что иностранные инвестиции превысили лимиты, установленные в подпункте 1 параграфа 1 статьи 4. Средство правовой защиты основывается на времени, когда уведомление об изменении права собственности было передано соответствующему юридическому лицу. Если это обязательство не будет выполнено в течение четырех недель, к акции применяются пункты 4 и 5.

Если нерезидент приобретает долю в рыбопромысловом предприятии, рыбоперерабатывающем предприятии или рыболовном судне по контрактам на погашение обеспеченного долга в качестве залогового кредитора через аукцион, посредством наследования или другими способами, он должен продать эту долю, как можно раньше и не позднее, чем через двенадцать месяцев после того, как он стал владельцем доли. Если такая продажа не состоялась в течение 12 месяцев, к акции применяются пункты 4 и 5.

Если продажа доли, которая должна быть продана в соответствии с параграфом 2, не состоялась в течение четырех недель или, в соответствии с параграфом 3 в течение двенадцати месяцев, сертификаты акций или свидетельство о собственности должны быть доставлены министру торговли вместе с подписанным разрешением продавать. Затем министр поручает независимому исландскому брокеру, которому будет разрешено владеть такой долей в соответствии с подпунктом 1 (Б) пункта 1 статьи 4, продажу данной доли лицу, которое может законно владеть такой долей. Затем брокерская компания продает долю и управляет ею до завершения продажи. Брокерская компания должна защищать интересы владельца в отношении продажи во всех отношениях, включая сроки продажи. Если брокерская компания продает долю, ее владелец обязан продать ее. Вознаграждение за управление акцией и ее продажу выплачивается из цены акции или дивидендов в соответствии с общей практикой на фондовом рынке.

Если владелец или лицо, владеющее акцией, не предоставит свою акцию или свидетельство о праве собственности, как указано в пункте 4, все права, относящиеся к акции, теряют силу, включая право голоса, права подписки на новые акции и права на дивиденды, до тех пор, пока акция не будет доставлена.

Если продажа в соответствии с параграфом 3 не состоялась в течение шести месяцев с момента, когда брокерская компания приняла акцию для управления и продажи, министр может по запросу брокерской компании или владельца акции предоставить продление на шесть месяцев, если есть основания полагать, что акция может быть продана в период продления. В противном случае Министр требует принудительной продажи доли без судебного решения, примирения или ареста.

Положения пунктов 1-6 применяются соответственно в случае нарушения положений подпунктов 2 и 3 пункта 1 статьи 4.

Статья 6

В случае, если нерезидент желает вести коммерческое предприятие в Исландии от своего имени, применяется следующее:

1. Лицам, проживающим за границей, запрещается заниматься индивидуальной трудовой

деятельностью, вести свой бизнес или участвовать в коммерческом предприятии с неограниченной ответственностью в Исландии, кроме как с разрешения министра торговли, за исключением случаев, когда юридическое место жительства в этой стране является условием, от которого, согласно законам о соответствующем секторе экономики, нельзя отказаться, или предоставление освобождения от требований к проживанию относится к компетенции другого органа. Граждане государств-членов Европейской экономической зоны освобождены от положений этого подпункта.

2. Права компаний с ограниченной ответственностью и частных компаний с ограниченной ответственностью с юридическим адресом за границей действовать в Исландии регулируются положениями Закона о компаниях с ограниченной ответственностью и частных компаниях с ограниченной ответственностью.

3. Министр торговли может предоставить другим юридическим лицам, проживающим за границей, лицензию на деятельность в Исландии при условии, что в отношении таких юридических лиц и их бизнеса в Исландии выполняются те же условия и соблюдаются те же основные правила, которые применяются к иностранным обществам с ограниченной ответственностью, см. подпункт 2 выше. Филиал такого юридического лица должен быть зарегистрирован в публичном реестре фирм по месту нахождения этого филиала. Юридические лица, проживающие в государствах-членах Европейской экономической зоны, не нуждаются в лицензии министра торговли для работы в Исландии.

Статья 7

Министр торговли должен быть уведомлен обо всех иностранных инвестициях немедленно после заключения контракта или решения относительно инвестиций. Обязательство по уведомлению применяется как к инвестициям нерезидента в коммерческое предприятие, акциями которого он ранее не владел, так и к дополнительным инвестициям в такое предприятие. К уведомлению прилагаются дубликаты или фотокопии документов или приложений по делу, которые министр сочтет необходимыми. В случае иностранных инвестиций в исландское коммерческое предприятие обязательство по уведомлению возлагается на это коммерческое предприятие, тогда как если планируемый бизнес должен осуществляться на имя нерезидента, то обязанность уведомлять лежит на этом нерезиденте.

Статья 8

Нерезиденты, инвестирующие в предприятия в Исландии, могут свободно переводить иностранную валюту в Исландию для этой цели при условии, что такие валютные переводы должным образом уведомляются в соответствии с законодательством и правилами, регулирующими обмен валюты. Выдача такой валюты должна производиться в соответствии с валютными правилами. В случае валюты, для которой Центральный банк Исландии поддерживает постоянный обменный курс, нерезидент имеет право конвертировать такую валюту в исландские кроны.

Статья 9

Нерезиденты, инвестирующие в исландские предприятия, имеют право конвертировать в любую валюту, для которой Центральный банк Исландии поддерживает постоянный обменный курс, любые полученные дивиденды или другую прибыль и выручку от продажи инвестиций.

Статья 10

Руководители и большинство членов совета директоров исландских предприятий должны

иметь постоянное место жительства в Исландии, независимо от доли в капитале, прав голоса или другого контроля, принадлежащего нерезидентам. Однако это не распространяется на граждан государств-членов Европейской экономической зоны, при условии, что такие граждане являются резидентами государства-члена ЕЭЗ. Министр торговли может освободить граждан других государств от этого положения.

Если специальное законодательство, предусматривающее исландское гражданство или проживание в Исландии со стороны руководства, действующее на момент вступления в силу настоящего Закона, применяется к конкретным инвестициям в Исландии, граждане государств-членов Европейской экономической зоны, которые проживают в государстве ЕЭЗ, должны соответствовать условиям гражданства или проживания, предусмотренным в таком специальном законодательстве.

Статья 11

Министр торговли уполномочен выдавать лицензии в соответствии с настоящим Законом и контролировать их выполнение в той степени, в которой такое лицензирование и контроль не передаются другим лицам.

Министр торговли может запретить нерезиденту инвестировать в коммерческое предприятие в Исландии, если такому нерезиденту было запрещено вести бизнес судом другой страны.

Статья 12

Специальный комитет из пяти человек, Комитет по иностранным инвестициям, будет контролировать соблюдение положений статьи 4 об ограничениях на инвестирование нерезидентов в предприятия в Исландии, см. статью 5. Комитет, кроме того, консультирует министра торговли по вопросам выдачи лицензий на основании подпункта 3 пункта 1 статьи 4. Комитет состоит из пяти человек, избираемых Альтингом пропорционально занимаемым местам каждой партией после всеобщих парламентских выборов. Должно быть избрано равное количество заместителей. Министр торговли назначает председателя и заместителя председателя из числа членов комитета. Председатель созывает комитет на заседания. Размер вознаграждения Комитета определяет министр торговли.

В случае, если министр торговли считает, что конкретная иностранная инвестиция угрожает национальной безопасности, общественному порядку, общественной безопасности или здоровью населения, или в случае серьезных экономических, социальных или экологических проблем в определенных секторах экономики или определенных областях, которые могут быть долгосрочного характера, Министр имеет право приостановить рассматриваемое вложение при условии, что он уведомит о своём решении в течение восьми недель с момента получения им уведомления о вложении, см. статью 7. Прежде чем принять такое решение, министр должен проконсультироваться с Комитетом по иностранным инвестициям. В случае инвестирования резидента в государство-член Европейской экономической зоны должны соблюдаться положения статей 112 и 113 Соглашения о Европейской экономической зоне, см. Закон № 2/1993.

Министр торговли представляет в Альтинг отчет об инвестициях нерезидентов в предприятия Исландии в первой половине каждого года. Отчет должен, среди прочего, содержать информацию о мерах, принятых правительством для увеличения иностранных инвестиций в Исландию, об инвестициях иностранных лиц и общем объеме иностранных инвестиций по секторам экономики, а также о применении положений пункта 2 о мерах предосторожности и о средствах правовой защиты в соответствии с пунктом 5.

Статья 13

Министр торговли может издавать постановления, устанавливающие более подробные положения по применению настоящего Закона.

Статья 14

Нарушение положений настоящего Закона или постановлений в соответствии с Законом наказывается штрафом или тюремным заключением на срок до двух лет.

Дела о нарушениях Закона рассматриваются как уголовные.

Статья 15

Закон вступает в силу немедленно.

Временные положения

Ограничения на инвестиции нерезидентов в Исландию, установленные настоящим Законом, не распространяются на инвестиции нерезидентов, осуществленные до вступления в силу настоящего Закона в соответствии с предыдущим законодательством. Уведомление о таких инвестициях должно быть направлено в Департамент валютного контроля Центрального банка Исландии, см. статью 5, в течение трех месяцев со дня вступления в силу настоящего Закона.

Если исландское юридическое лицо, владеющее долей в юридическом лице, которое занимается рыболовством в исландской юрисдикции рыболовства или переработкой рыбы в Исландии, на 31 декабря 1995 года, частично находилось в иностранной собственности, ограничения подпункта 1 (Б) пункта 1 статьи 4 не применяются к такому юридическому лицу до 1 января 1998 г., при условии, что иностранная доля собственности не превышала 49%, доля юридического лица в отдельных рыболовных или рыбоперерабатывающих предприятиях не превышала 10%, а Центральный банк Исландии был уведомлен об инвестициях до 31 декабря 1995 года.